

South African Journal of African Languages

VOLUME 36 ISSUE 1 JUNE 2016

Acknowledgements.....iii

Research articles

Attitudes held by Setswana L1-speaking university students toward their L1: New variables 1
Thabo Ditsele

Variations of overt and covert language practices of educators in the North West Province: Case study of the use of Setswana and Sesotho at primary and secondary schools 15
Michael M Kretzer

Language contact and linguistic change: The case of Afrikaans and English influence on isiNdebele 25
KS Mahlangu

Intertextuality as textual practice in Zimbabwean religious discourses: A textual analysis of the founding text of the African Apostolic Church33
Andrew Tichaenzana Manyawu

A textual analysis of male gayness in Nakanjani Sibiyi's novel, *Bengithi lizokuna* 43
NS Zulu

Sendinginvloed op die Sepediversvorm – Die kerklied [Missionary influence on Sepedi verse form – The church song]49
PS Groenewald

Children's songs and human factor development: A comparative analysis of Shona children's songs and imported English nursery rhymes55
Itai Muwati, Charles Tembo and Davie E Mutasa

Investigating the connection between the demonstrative and the definite morpheme -a in Runyankore-Rukiga65
Allen Asiimwe

The impact of noun classes on tonal changes in associative constructions in Fe'efe'e 75
Gabriel Delmon Djomeni

Word formation strategies in Degema83
Ethelbert Emmanuel Kari

An exploration of the nature, functions and subcategories of the discourse functional category, Interactive, in spoken Xhosa93
AP Hendrikse, N Nomdebevana and Jens Allwood

Challenges in translating RL Peteni's Xhosa novel *Kwazidenge* into Afrikaans 103
Bertie Neethling

Wena ungubani (Who are you)?: Post-1994 identity and memory through *ukuthakazela* in the 'new' media blog109
Innocentia J Mhlambi

The Shona concept of marriage with special reference to procreation and fertility 123
Liveson Tatira

Book review

Review of three Swahili dialect dictionaries published in 2012129
PJL Frankl